

**VALUTAZIONE COMPARATIVA PER TITOLI E DISCUSSIONE PUBBLICA PER IL RECLUTAMENTO DI UN RICERCATORE CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 24 COMMA 3 LETTERA B) DELLA L. 240/10 (SENIOR) EMANATO CON D.D. n. 669 DEL 05/02/2018 E IL CUI AVVISO E' STATO PUBBLICATO SULLA G.U. - 4° SERIE SPECIALE - N. 11 DEL 06/02/2018**

**Verbale della II° adunanza**

Il giorno 09/04/2018, alle ore 11:30 presso l'Aula Biblioteca "Giorgio R. Franci" del Dipartimento di Storia Culture Civiltà dell'Università di Bologna sita in via Zamboni 33, si riunisce in seconda adunanza la Commissione giudicatrice della valutazione comparativa per titoli e discussione pubblica per il reclutamento di un ricercatore con rapporto di lavoro a tempo determinato di cui all'art. 24 co. 3 lettera b) della durata di tre anni, per le esigenze del Dipartimento di Storia Culture Civiltà – Settore concorsuale 10/N3 – SSD L-OR/18.

Sono presenti i seguenti membri della Commissione giudicatrice, nominata con D.D. Rep. 1078 Prot. 31981 del 22/02/2018:

Presidente: Prof.ssa Cinzia Daniela Pieruccini – Professoressa presso l'Università degli Studi di Milano;

Componente: Prof.ssa Nicoletta Celli – Professoressa presso l'Università di Bologna;

Componente/Segretario: Prof. Saverio Marchignoli – Professore presso l'Università di Bologna.

La procedura di valutazione è stata bandita con Decreto Dirigenziale n. 669 del 05/02/2018. L'avviso della procedura è stato pubblicato sulla G.U. – 4° serie speciale - n. 11 del 06/02/2018, sul portale d'Ateneo, su quello del Miur e su quello europeo della ricerca.

Il Presidente dichiara aperta la seduta e dà atto che le modalità di attribuzione del punteggio sono state definite nella prima riunione tenutasi in data 19/04/2018, il cui verbale è stato pubblicato sul portale d'ateneo.

La Commissione procede quindi all'apertura del plico contenente le domande dei candidati ritirato presso l'Ufficio ricercatori in data 27/03/2018 e passa all'esame delle singole domande pervenute, accertando preliminarmente che non esistono situazioni di incompatibilità ai sensi degli artt. 51 e 52 del Codice di procedura civile, così come previsto dall'art. 11, 1° comma, del D.P.R. n. 487/1994. La Commissione dichiara, inoltre, che non esistono vincoli di parentela o di affinità entro il IV grado incluso o stato di coniugio tra i componenti della Commissione ed i candidati, né tra i membri della Commissione stessa. La Commissione ai sensi dell'art. 11, 1° comma, del D.P.R. n. 487/1994, considerato il numero dei concorrenti, stabilisce che la procedura concorsuale dovrà terminare entro il 30 aprile 2018. Tale termine dovrà essere comunicato ai candidati al momento dell'effettuazione della discussione pubblica.

La Commissione stabilisce inoltre che i candidati verranno esaminati in ordine alfabetico e che la durata della discussione è stabilita in 30 minuti per ciascun candidato.

La Commissione procede quindi alla presa in esame, secondo l'ordine alfabetico dei candidati, dei titoli e del curriculum, delle pubblicazioni e delle eventuali lettere di referenze allegati alla domanda di partecipazione.

Vengono esaminati pertanto, i titoli e i curriculum, le pubblicazioni e le lettere di referenze del candidato Dott. Marco Franceschini.

Ciascun Commissario formula il proprio giudizio individuale in merito al candidato e la Commissione quello collegiale. I giudizi dei singoli commissari e quello collegiale sono allegati al presente verbale quale sua parte integrante (allegato 1).

La Commissione si aggiorna per il giorno 09/04/2018 alle ore 14 presso l'Aula Biblioteca "Giorgio R. Franchi" del Dipartimento di Storia Culture Civiltà dell'Università di Bologna sita in via Zamboni 33, per la discussione pubblica.

Alle ore 12:40 la seduta viene tolta.

Bologna, 09/04/2018

PRESIDENTE Prof.ssa Cinzia Daniela Pieruccini

Cinzia Pieruccini

COMPONENTE Prof.ssa Nicoletta Celli

Nicoletta Celli

COMPONENTE/SEGRETARIO Prof. Saverio Marchignoli

Saverio Marchignoli

*SM*

## ALLEGATO 1)

### Giudizio su titoli, pubblicazioni ed eventuali lettere di referenze

1) CANDIDATO: Dott. Marco Franceschini

Nato a :

Breve escursione del percorso formativo, dei titoli accademici e professionali, delle attività di ricerca e di esperienza didattica e della produzione scientifica:

Il dott. Marco Franceschini, laureato presso l'Università di Bologna, ha conseguito il titolo di dottore di ricerca in Studi indologici e tibetologici presso l'Università di Torino. Dopo aver fruito di borse di studio e di assegni di ricerca, è attualmente ricercatore a tempo determinato di tipo a) all'Università di Bologna. Oltre che presso questo ateneo, ha svolto attività di ricerca presso numerose istituzioni scientifiche, tra le quali l'ÉFEO di Pondicherry, l'Università di Cambridge, l'Università di Amburgo. Ha inoltre partecipato a progetti di ricerca internazionali. Svolge da anni attività didattica presso l'Università di Bologna, dove tiene attualmente insegnamenti di Lingua e letteratura sanscrita e di Indologia. Le sue pubblicazioni spaziano in vari ambiti, quali gli studi vedici, la letteratura d'arte in lingua sanscrita e la storia dei sistemi di scrittura per il sanscrito. Si segnalano gli studi paleografici e l'attività di catalogazione di manoscritti indiani presenti in importanti biblioteche europee.

#### Giudizi individuali.

Presidente Prof.ssa Cinzia Daniela Pieruccini:

Il candidato Dott. Marco Franceschini può avvalersi di un curriculum e di una produzione scientifica perfettamente congruenti con il ssd L-OR/18 e con il settore concorsuale 10/N3 previsti dal bando. I suoi lavori dimostrano originalità, capacità di concentrarsi su lavori di notevole ampiezza e rilevanza, e varietà di campi di indagine, che muovono dall'ambito vedico alla letteratura d'arte in sanscrito. Ne sono testimoni i suoi lavori più importanti, l'imponente *Updated Vedic Concordance* (2007) opera di utilità fondamentale pubblicata dalla prestigiosa Harvard University Press, l'edizione critica e la traduzione del *Padyacūḍāmaṇi* di Buddhaghōṣa (2010), e lo studio monografico sulla tradizione medievale della *Paippalādasamhitā* (2012). Accanto a queste opere maggiori e come prosecuzione degli studi in merito, il candidato ha prodotto diversi saggi critici, che si sono concentrati in particolare su *kāvya*, su analisi di manoscritti, soprattutto redatti in caratteri *grantha*, con una apprezzabile continuità di produzione scientifica fino a oggi.

La sua attività nell'ambito della paleografia si è tradotta in importanti collaborazioni a livello internazionale (Amburgo, Pondicherry, Cambridge, Leiden), anche in termini di didattica (progetto E-QUAL); quanto alla didattica, la sua esperienza è ampiamente comprovata. Ha inoltre partecipato come relatore a numerosi convegni internazionali di prestigio. La sua maturità scientifica è già stata dimostrata, d'altra parte, dall'attribuzione dell'abilitazione scientifica nazionale.

Il giudizio sul candidato, in relazione alla presente selezione, è dunque pienamente positivo.

Commissario Prof.ssa Nicoletta Celli:

Il curriculum e la produzione scientifica del candidato, dott. Marco Franceschini, sono coerenti con il ssd L-OR/18 e con il settore concorsuale 10/N3. Il curriculum è intenso per impegno e continuità nell'attività di ricerca ed è altrettanto solido nell'attività didattica. La produzione scientifica è ampia, originale e rigorosa sul piano metodologico e denota una spiccata attitudine alla ricerca non solo in ambito filologico ma anche in ambito storico-letterario. I titoli e le pubblicazioni presentati dal candidato, in particolare l'edizione critica e la traduzione del *Padyacūḍāmaṇi* di Buddhaghōṣa, sono tali da dimostrare una posizione riconosciuta nel panorama internazionale della ricerca per la qualità e l'originalità delle tematiche scientifiche affrontate.

Il giudizio complessivo è, in relazione alla presente selezione, decisamente positivo.

Commissario Prof. Saverio Marchignoli:

Il dott. Marco Franceschini presenta un curriculum e una produzione scientifica pienamente coerenti con il ssd L-OR/18 e con il settore concorsuale 10/N3. La sua attività di ricerca si articola in progetti originali ed è caratterizzata da ampiezza e profondità di interessi. Tra le pubblicazioni, si segnalano per importanza quelle

relative all'ambito vedico (l'imponente *An Updated Vedic Concordance*, pubblicata dalla Harvard University Press e l'originale monografia sulla tradizione della *Paippalādasamhitā*), quelle che riguardano lo studio dei manoscritti, e quelle relative alla letteratura d'arte in lingua sanscrita. In quest'ultimo campo, oltre all'importante edizione critica e traduzione del *Padyacūḍāmaṇi* di Buddhaghōṣa, si segnalano alcuni saggi di storia letteraria, in particolare sull'influenza del *Raghuvamśa*. Negli ultimi anni il candidato si è dedicato in particolare, con crescente impegno e notevole successo, a temi di paleografia e di storia delle scritture indiane, con importanti collaborazioni a livello internazionale sia sul piano della ricerca (Amburgo, Pondicherry, Cambridge, Leiden), sia sul piano della didattica (progetto E-QUAL).

I lavori finora pubblicati, caratterizzati da un solido impianto metodologico, e le ricerche in corso, rilevanti anche sul piano internazionale, sono evidente prova della maturità scientifica del candidato (del resto già riconosciuta anche in sede di attribuzione dell'abilitazione scientifica nazionale).

Il giudizio complessivo è, in relazione alla presente selezione, pienamente positivo.

#### Giudizio collegiale

Curriculum e produzione scientifica del candidato dott. Marco Franceschini sono pienamente coerenti con il settore concorsuale e con il settore scientifico-disciplinare previsti per la presente selezione (rispettivamente 10/N3 e L-OR/18). La produzione scientifica è caratterizzata da rigore filologico e solidità di metodo, e tocca vari ambiti dell'indologia, dagli studi vedici alla letteratura d'arte in sanscrito, dagli studi sui manoscritti alla storia dei sistemi di scrittura indiani. Tra le pubblicazioni hanno particolare rilievo la *Updated Vedic Concordance*, un'opera imponente e di utilità fondamentale pubblicata dalla Harvard University Press, e l'edizione critica e la traduzione del *Padyacūḍāmaṇi* di Buddhaghōṣa. Notevoli per impostazione metodologica sono anche lo studio monografico sulla *Paippalādasamhitā* e i saggi di ambito paleografico sui marcatori nei manoscritti in scrittura *grantha* (*On some Markers used in a Grantha Manuscript of the R̥gveda Padapāṭha belonging to the Cambridge University Library (Or.2366)* e *On Some Systems of Marking the Vedic Accent in Manuscripts Written in the Grantha Script*, entrambi del 2017).


I diversi saggi critici che, con continuità di produzione scientifica, si affiancano alle pubblicazioni maggiori, testimoniano la profondità del lavoro di ricerca nell'ambito della storia letteraria.

Il candidato ha al suo attivo importanti ricerche nell'ambito della paleografia e della storia delle scritture indiane, con significative collaborazioni a livello internazionale sia sul piano della ricerca (Amburgo, Pondicherry, Cambridge, Leiden), sia sul piano della didattica (progetto E-QUAL). Il candidato ha inoltre svolto una notevole attività didattica a livello universitario, specialmente per quanto riguarda l'insegnamento della lingua sanscrita e dell'indologia. La sua partecipazione come relatore a numerosi convegni internazionali di prestigio e l'attribuzione dell'abilitazione scientifica nazionale forniscono prova sicura della riconosciuta maturità scientifica nel settore indologico. La lettera di referenze a firma di Alessandro Passi conferma questa valutazione.

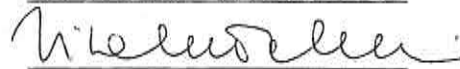
Il giudizio complessivo della Commissione, in relazione alla presente selezione, è pienamente positivo.

Bologna, 09/04/2018

PRESIDENTE Prof.ssa Cinzia Daniela Pieruccini



COMPONENTE Prof.ssa Nicoletta Celli



COMPONENTE/SEGRETARIO Prof. Saverio Marchignoli



Viene, quindi, accertata la conoscenza della lingua con la lettura e commento della pagina 5 del testo scelto. Olivelle, P., *The Early Upaniṣads*, New York: Oxford U.P., 1998.  
Al termine della discussione il candidato lascia l'aula e la Commissione passa all'attribuzione dei punteggi ai titoli e alle pubblicazioni secondo i criteri stabiliti nella 1° adunanza.

**Vengono attribuiti per i titoli complessivi punti 45/100, di cui**

**Per dottorato di ricerca in indologia punti 10**

**Per attività didattica in Italia e all'estero punti 10**

**Per documentata attività di formazione o di ricerca presso qualificati istituti italiani o stranieri punti 15**

**Per organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, o partecipazione agli stessi 5**

**Per partecipazione come relatore a convegni nazionali e internazionali punti 5**

**Per premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca punti 0**

**Vengono altresì attribuiti alle pubblicazioni complessivi punti 48/100, di cui:**

Monografie (comprese edizioni critiche e volumi interamente ascrivibili a un autore):

**Per Franceschini, Marco. 2012. *La tradizione medievale della Paippalādasamhitā. Due ipotesi a confronto*, Bologna, Libreria Bonomo Editrice punti 6.**

**Per Franceschini, Marco. 2010. *Buddhaghōṣa. Padyacūḍāmaṇi. Il diadema dei versi*, traduzione ed edizione critica, Milano, Edizioni Ariete, punti 8.**

**Per Franceschini, Marco. 2007. *An Updated Vedic Concordance*, Harvard Oriental Series 66 (2 volumi), Cambridge (Mass.)-Milano, Harvard University Press and Mimesis Edizioni punti 8.**

Articoli su riviste, saggi inseriti in opere collettanee e atti di convegno

**Per Franceschini, Marco, "On some Markers used in a Grantha Manuscript of the R̥gveda Padapāṭha belonging to the Cambridge University Library (Or.2366)", in E. Vergiani, D. Cuneo, C.A. Formigatti (a cura di), *Indic Manuscript Cultures through the Ages. Material, Textual, and Historical Investigations. (Studies in Manuscript Cultures 14)*. Berlin: De Gruyter, 2017, pp. 377-406 punti 3**

**Per Franceschini, Marco, "On Some Systems of Marking the Vedic Accent in Manuscripts Written in the Grantha Script", in A. Crisanti, C. Pieruccini, C. Policardi, P.M. Rossi (a cura di), *Anantarānāprabhava. Studi in onore di Giuliano Boccali (Collana "Consonanze", 11.1)*. Milano: Università degli Studi di Milano-Dipartimento di Studi letterari, filologici e linguistici, Ledizioni, 2017, pp. 77-88 punti 3**

**Per Franceschini, Marco, "Sea monsters and sea gems: of the virtues of the ideal king in the Raghuvamśa", in Serena Bindi, Elena Mucciarelli, Tiziana Pontillo (eds), *Cross-cutting South Asian Studies: An Interdisciplinary Approach*. New Delhi: D.K. Printworld, 2016, pp. 340-352 punti 2**

**Per Franceschini, Marco e Ciotti, Giovanni, "Certain Times in Uncertain Places: A Study on Scribal Colophons of Manuscripts Written in Tamil and Tamilian Grantha Scripts", in Giovanni Ciotti and Hang Lin (eds), *Tracing Manuscripts in Time and Space through Paratexts. (Studies in Manuscript Cultures, vol. 7)*. Berlin: De Gruyter, 2016, pp. 59-130. punti 3.**

**Per Franceschini, Marco. 2013. *Buddhaghōṣa's Padyacūḍāmaṇi: A Medieval Mahākāvya on the Life of the Buddha*, in Giuliano Boccali, Elena Mucciarelli (eds.), *Stylistic Devices in Indian Literature and Art*, (Quaderni di Acme 135), Milano, Casa Editrice Cisalpino, pp. 37-45. [ISBN: 978-88-205-1056-5] punti 2**

Per Franceschini, Marco. 2012. *Sul sovrano esemplare e sulle virtù regali nel Raghuvamśa*, in G. Soravia (a cura di), *Miscellanea Orientalia*, Bologna, Libreria Bonomo Editrice, pp. 67-78. [ISBN: 978-88-6071-079-6] **punti 2**

Per Franceschini, Marco. 2010. *Guadi e demoni: il lato oscuro dei tīrtha*, in P. Caracchi, A.S. Comba, A. Consolaro, A. Pelissero (a cura di), *Tīrthayātrā. Essays in Honour of Stefano Piano*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, pp. 187-197. [ISBN: 978-88-6274-204-7] **punti 2**

Per Franceschini, Marco. 2007. *Descrizione dei testi costituenti il fondo Pullé dell'Archiginnasio*, «L'Archiginnasio. Bollettino della biblioteca comunale di Bologna», CII, pp. 493-513. **punti 2**

Per Franceschini, Marco. [2012, accettato per la pubblicazione]. "Recasting poetry: Words, motifs and scenes borrowed from the Raghuvamśa and reshaped in Buddhaghoṣa's Padyacūḍāmaṇi", *Indologica Taurinensia* 41(2018). **punti 1**

Per la consistenza l'intensità e la continuità temporale della produzione scientifica **punti 6**.

Il punteggio complessivo ottenuto dal candidato è di punti 93/100.

Prova di conoscenza della lingua inglese: giudizio sintetico: ottimo

La Commissione procede immediatamente ad esprimere il giudizio collegiale sul candidato:

Dott. Marco Franceschini

Alla luce del colloquio con il candidato e della discussione delle pubblicazioni e dei temi di ricerca, si conferma per il candidato Dott. Marco Franceschini il giudizio positivo espresso nella riunione preliminare. Curriculum e produzione scientifica del candidato dott. Marco Franceschini sono pienamente coerenti con il settore concorsuale e con il settore scientifico-disciplinare previsti per la presente selezione (rispettivamente 10/N3 e L-OR/18). La produzione scientifica è caratterizzata da rigore filologico e solidità di metodo, e tocca vari ambiti dell'indologia, dagli studi vedici alla letteratura d'arte in sanscrito, dagli studi sui manoscritti alla storia dei sistemi di scrittura indiani.

Oltre alle importanti pubblicazioni che spaziano dalla letteratura vedica alla letteratura d'arte in lingua sanscrita, il candidato ha al suo attivo ricerche e significativi progetti di ricerca anche di rilevanza internazionale nell'ambito della paleografia e della storia delle scritture indiane. Il colloquio ha permesso di valutare la profonda competenza del candidato sui temi di ricerca e la sua capacità di sviluppare i progetti avviati. Va segnalato che il candidato ha inoltre svolto una notevole attività didattica a livello universitario, specialmente per quanto riguarda l'insegnamento della lingua sanscrita e dell'indologia. La sua partecipazione come relatore a numerosi convegni internazionali di prestigio e l'attribuzione dell'abilitazione scientifica nazionale forniscono prova sicura della riconosciuta maturità scientifica nel settore indologico.

Il giudizio complessivo della Commissione, in relazione alla presente selezione, è ottimo.

Al termine della discussione con il candidato, la Commissione procede a riesaminare i giudizi espressi, i punteggi attribuiti a ciascun titolo, alle singole pubblicazioni e la valutazione della conoscenza della lingua Inglese. Dopo attento esame redige la seguente graduatoria di merito dei candidati idonei:

Dott. Marco Franceschini punti 93/100.

Il verbale originale, letto e controfirmato dai Commissari, la documentazione dei candidati e il materiale d'uso del concorso sono resi al Responsabile del procedimento concorsuale presso l'Ufficio Ricercatori a tempo determinato per la successiva approvazione degli atti.

Alle ore 15:45 , la seduta viene tolta.

PRESIDENTE Prof.ssa Cinzia Daniela Pieruccini Cinzia Pieruccini

COMPONENTE Prof.ssa Nicoletta Celli Nicoletta Celli

COMPONENTE/SEGRETARIO Prof. Saverio Marchignoli Saverio Marchignoli